



# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinoocs.org

Volume 2013-3, December 6, 2013

## 校務通知

校長室

親愛的老師、家長和同學們：

12月20日，27日及明年1月3日適逢聖誕及新年假期，學校停課三次，敬祝大家聖誕平安，新年快樂！

1月10日恢復上課。

There will be no school on 12/20/13, 12/27/13 & 1/3/14 due to the Christmas and New Year holidays.

Class will resume on 1/10/14

## 年刊照相

為了年刊製作上的需要，部分班級已經拍攝了團體照，學校預計於年底前將剩餘的班級拍攝完畢，請各位家長留意班代通知的照相日期，儘量不要讓小朋友在照相日缺席，謝謝您的合作！

Yearbook group photographing is still in progress. Our goal is to finish group photos before the year ends. Thank you for your cooperation.

## 教務通知

教務處

### 2014年學術比賽重要相關事項公告：

1. 比賽日期為2014年1月25日（周六），有鑑於環保及作業便捷，今年僅採網路報。12月30日截止報名。

<http://cupertinoocs.org/contest.html>

The Chinese academic contest is on 1/25/2014 Saturday. The deadline for signing up is 12/13/2013. Online registration only.

<http://cupertinoocs.org/contest.html>

2. 部份考古題已公佈在思源的網站，參賽者可自行下載：<http://cupertinoocs.org/contest.html>

Students can look at last year's practice problems at

<http://cupertinoocs.org/contest.html>

3. 國語朗讀，國語演講及毛筆書法比賽題目或讀稿已公佈在思源的網站

<http://cupertinoocs.org/contest.html>，請自行下載列印。

The Chinese speech contests and brush writing prompts are already published on

<http://cupertinoocs.org/contest.html>.

4. 就讀思源中文學校學生免報名費，參加三項比賽者，校方將另外頒發獎品（三項獎）。

If you sign up for 3 events, you will get an extra prize.

5. 比賽另設班級團體獎給報名率最高及得獎率最高的班級。

Other than individual prizes, there will be prizes given to the classes with the most wins and the one with the most students attending.

6. 比賽時間為1月25日（星期六）早上10:00（9:30報到）至下午3:00左右。

The contest times are 10 am-3 pm on 1/25 (Sat)

7. 評審老師將依據參賽者的表現評定名次，並有權決定前三名是否從缺，但將儘量以鼓勵學生參賽為前提予以授獎。

The judge will give the student's their score based on their performance.

8. 各組榮獲第一名者，將代表學校參加北加州中文學校聯合會的學術比賽。

The 1<sup>st</sup> place winners for the events will represent the school to compete in the Northern California Chinese School Association.

9. 凡代表學校參加明年四月北加州中文學校聯合會比賽者，不論得獎與否，學校將以提供報名費的方式做為獎學金並頒發獎狀以茲鼓勵。

If you represent the school to compete in the Association of Northern California Chinese Schools (ANCCS) contest, the school will pay the entry fee as a reward.

### 校方誠徵財務專長行政人員 School Staff Volunteers

由於明年將有多位財務方面的行政人員因子女畢業而無法再為校方服務，因此學校急需有此專長的家長能出面幫忙，希望有意願的家長能主動至辦公室和校長陳世榮聯繫，謝謝您的協助！

Volunteers are needed, especially for accounting purposes. If anyone is experienced, please contact the principal, Simon Chen, at 408-446-2669 or come to the office during class time. Thank you for your help.

### 學術比賽需義工協助

各位家長，您有義務服務點數不足的煩惱嗎？學校現有兩大活動項目需要您的協助：

明年1月25日(星期六)的學術比賽需要義工協助處理學生報到及監試等事項，每服務兩小時可計服務點數一點，服務達四小時以上者，校方將免費供應午餐。

The school needs volunteers for the Chinese academic contest on Saturday 1/15/2014 to help with the student sign up. The volunteers will get 1 school service point for every 2 hours. If you serve 4 hours, the school will provide free lunch.